

E32 - You're Going to Despair, Too!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] MC

Itsuki Mitsutagawa of Seventh Flame wins!

[00:08] Sign

Seventh Flame

[00:08] Sign

Second Blood

[00:08] Sign

First Reaper

[00:09] Sign

Seventh Flame

[00:09] Sign

Second Blood

[00:09] Sign

First Reaper

[00:09] Sign

Seventh Flame

[00:09] Sign

Second Blood

[00:09] Sign

First Reaper

[00:10] Sign

Seventh Flame

[00:10] Sign

Second Blood

[00:10] Sign

First Reaper

[00:11] Sign

First Reaper

[00:11] Sign

First Reaper

[00:12] MC

The battle with First Reaper is next!

[00:12] Sign

Finals

[00:12] Sign

Finals

[00:12] Sign

Finals

[00:12] MC

First

Reaper

[00:12] MC

First

Reaper

[00:12] MC

First

Reaper

[00:16] Maya

Looks like you're up, Haruma.

[00:18] Erina

Seventh Flame has won five battles
in a row. Might spell trouble.

[00:22] Haruma

Trouble?

[00:23] Haruma

Trouble for who?

[00:27] Maya

Duh.

[00:28] Erina

Seventh Flame is in trouble, of course.

[00:33] Haruma

I'll admit they're tougher now.

[00:36] Haruma

But...

[00:41] Haruma

They're nothing but trash compared to me.

[00:45] Maya

See ya!

[00:47] Erina

Good luck.

[00:53] Mikado

Hey, there.

[00:54] Haruma

What do you want?

[00:56] Mikado

*Nothing much. I just wanted
to see how you're doing.*

[01:01] Mikado

You're not going to lose, right?

[01:04] Mikado

You hate losing, don't you?

[01:06] Mikado

Like that one time...

[01:16] Mikado

You looked so upset!

[01:19] Haruma

Shut up! Leave me alone!

[01:21] Mikado

You're no fun at all.

[01:23] Mikado

Well, good luck.

[01:25] Haruma

Damn it.

[01:27] Haruma

Don't be so stupid.

[01:29] Haruma

There's no way I'll lose.

SIGN Episode 32

SIGN Episode 32

SIGN You're Going to Despair, Too!

SIGN You're Going to Despair, Too!

[03:07] Haruma

"You're Going to Despair, Too!"

[03:11] Students

I didn't realize Seventh Flame
was this strong.

[03:14] Students

I think I'm a fan!

[03:16] Students

Me, too!

[03:18] Students

Can they beat Haruma Hazeura?

[03:21] Students

Well, I don't know about *that*.

[03:23] Omasu

Seventh Flame will win!

[03:25] Omasu

Light Tenryu, keep the promise
you made to me in the bath!

[03:29] Omasu

Seventh Flame will win, for sure!

[03:31] MC

Okay, we've had five battles,
and they've all been incredible!

[03:35] MC

Let's take a look back at
all of them before we move on!

[03:41] MC

First, it was Runecraft vs Runecraft

as Shinobu battled Gentleman.

[03:42] MC

Sixth Magic

Shinobu Miki

[03:42] MC

Runecraft

[03:42] MC

Seventh Flame

Gentleman

[03:42] MC

Runecraft

[03:47] MC

Gentleman ended the battle
with a checkmate!

[03:54] Miki

I'm looking forward to next time.

[03:56] Shion

Next time, I'll...

[03:59] MC

Next up, it was Seira vs Tsubasa!

[04:00] MC

Third Feather

Seira Ikumi

[04:00] MC

Havencraft

[04:00] MC

Seventh Flame

Tsubasa Takanashi

[04:00] MC

Havencraft

[04:06] MC

Tsubasa shone brighter!

[04:11] Seira

You can do it, Tsubasa!

[04:14] Mami/Kana

You can do it!

[04:16] Tsubasa

Thanks.

[04:18] Tsubasa

Then, it was Tatsumi vs Ren!

[04:19] MC

Fifth Sword

Tatsumi Raido

[04:19] MC

Swordcraft

[04:19] MC

Seventh Flame

Ren Kazanami

[04:19] MC

Swordcraft

[04:25] Tsubasa

Ren won this intense
battle between followers!

[04:30] Tatsumi

I lost, but I have no regrets!

[04:32] Tatsumi

Push forward, Kazamatsuri!

[04:35] Ren

Okay, Tatsumi!

[04:36] MC

Next up, it was Fuwari vs Subaru!

[04:37] MC

Fourth Wind
Fuwari Hahajima

[04:37] MC

Forestcraft

[04:37] MC

Seventh Flame
Subaru Makabe

[04:37] MC

Shadowcraft

[04:45] MC

Subaru's tricky, complex plays
were a sight to behold!

[04:49] Hahajima

It was a fun battle!

[04:52] Subaru

Yeah, it wasn't bad, I guess.

[04:54] MC

And lastly, Ryoga battled
Itsuki in the semi-final!

[04:56] MC

Second Blood
Ryoga Jasei

[04:56] MC

Bloodcraft

[04:56] MC

Seventh Flame
Itsuki Mitsutagawa

[04:56] MC

Forestcraft

[05:03] MC

Itsuki's final attack was beastly!

[05:16] Sign

Final Round

[05:16] Sign

Final Round

[05:16] Sign

Final Round

[05:16] MC

Seventh

Flame

[05:16] MC

Seventh

Flame

[05:16] MC

Seventh

Flame

[05:16] MC

First

Reaper

[05:16] MC

First

Reaper

[05:16] MC

First

Reaper

[05:16] MC

And now, at long last...

[05:19] MC

It's time for the final round!

[05:22] MC

Seventh Flame is coming off the back
of five wins, and they're sending in...

[05:28] MC

Light Tenryu!

[05:30] MC

Seventh Flame

Light Tenryu

[05:30] MC

The mysterious transfer student
behind Seventh Flame's revival!

[05:34] MC

I'm sure he has a great show in store for us!

[05:36] MC

And his opponent is Haruma Hazeura!

[05:39] MC

First Reaper

Haruma Hazeura

[05:40] MC

They call him the most powerful player

at Shadowverse College for a reason!

[05:45] MC

What has he got in store for us?

[05:52] Haruma

I'm glad you made it this far.

[05:55] Light

Thanks. I only made it here
with the help of my friends.

[05:59] MC

H-Hey! Hey! Haruma, please calm down!

[06:03] Haruma

Your friends aren't that bad, yeah.

[06:08] Haruma

But what about you?

[06:09] Light

I've gotten stronger, too.

[06:11] Haruma

And you think you can beat me now?

[06:13] Light

I *will*. And this time, Haruma,
I want to understand you.

[06:18] Haruma

I don't need understanding, fool.

[06:22] Haruma

I'll show you...

[06:25] Haruma

and everyone here...

[06:27] Haruma

just how cruel reality can be!

[06:30] Subaru

That jerk.

[06:31] Itsuki

Light...

[06:37] Light

If what you call "reality"
is making you that unhappy,

[06:40] Light

then I'll change your reality!

[06:47] Subaru

Nice! Nice!

[06:48] Tsubasa

Well, you'll be fine.

[06:51] Itsuki

Light, you can do it!

[06:53] Ren

Go for it!

[06:55] Gentleman

There is no such thing as a certain victory,
but I'll say it, anyway: you can win this.

[07:02] MC

Th-They're all fired up
before we've even begun.

[07:05] MC

This final battle is going to be amazing!

[07:08] Haruma

Change reality? You can't do that.

[07:12] Haruma

And you'd damn well better not try.

[07:18] Haruma

Shadowverse is a game where the
strongest rule. That's all there is to it.

[07:21] Haruma

And if you forgot that,
I'll help you remember.

[07:24] Light

I haven't forgotten,
and that's why I'll say this...

[07:27] Light

That's not all there is to Shadowverse.

[07:30] MC

It's finally, finally time, everyone!

[07:33] MC

It's time for the final round of the
Shadowverse Club Tournament!

[07:38] MC

Join in, everyone! Three...

[07:41] Crowd

Two...

[07:43] Seventh Flame

One!

[07:44] Haruma/Light

Battle! Shadowverse!

[08:08] Haruma

My turn.

[08:11] Haruma

Draw!

[08:13] Haruma

Come on out, Skull Beast.

[08:15] Haruma

I end my turn.

[08:17] Light

My turn. Draw!

[08:21] Light

I end my turn.

[08:22] Haruma

Then, I'll go...

[08:25] Haruma

What's so funny?

[08:26] Light

No, it's the opposite of last time, that's all.

You played a card and I just ended my turn.

[08:33] Light

It's funny—

[08:34] Haruma

So what?

[08:35] Haruma

You think that means you'll win this time?

[08:38] Haruma

Damn, you're such a moron.

[08:42] Haruma

I play Skull Predator.

[08:47] Haruma

Its effect activates,
adding a Skeleton to my hand.

[08:52] Haruma

Then, I attack your leader with Skull Beast.

[09:00] Light

My turn! Draw!

[09:04] Light

I play Draconir, Knuckle Dragon!

[09:10] Light

Draconir's effect activates,
adding a Draconic Weapon to my hand.

[09:16] Dragnir

I like the look on your face, Light.

[09:19] Light

Thanks. Leave it to me.

[09:22] Light

I end my turn!

[09:24] Haruma

Time to get to work. Draw!

[09:29] Haruma

Skull Predator's effect activates.

[09:32] Haruma

At the start of my turn, if there's a Skeleton
card in my hand, I discard it and draw a card.

[09:39] Light

Increasing your graveyard count while
drawing cards. That's a powerful follower.

[09:44] Haruma

Looks like you've learned the game a little.

[09:48] MC

Haruma just played a Bone Chimera.

[09:52] MC

It has low attack and defense scores,
but powerful Last Words.

[09:58] Haruma

Skull Predator attacks Draconir,
and Skull Beast attacks your leader.

[10:08] Haruma

You probably stacked your deck with cards

[10:10] Haruma

to beat a Shadowcraft player
after losing to me, right?

[10:13] Haruma

People sometimes try that,
even though they're weak.

[10:18] Haruma

It won't help. I'm way stronger.

[10:21] Haruma

A couple dozen battles with some wimpy
Shadowcraft players won't change a thing.

[10:28] Light

Two battles!

[10:29] Light

I battled Shadowcraft decks twice.

[10:32] Haruma

Huh? And you think that's enough to beat me—

[10:35] Light

It was only two battles,
but I learned a whole lot.

[10:38] Light

I've grown, Haruma!

[10:47] Light

Okay!

[10:48] Light

Amulet Card: Draconic Weapon!

[10:58] Haruma

Weapons cards now, huh? Great. Go for it.

[11:02] Light

No, I'm ending my turn.

[11:05] MC

What's this? Light ended his turn
after only playing a 1-cost amulet!

[11:10] MC

Is he trying something?

[11:14] Haruma

Not a chance. He's just a newbie

playing cards at random.

[11:21] Haruma

People like you irritate me
more than anything!

[11:24] Haruma

Get ready, 'cause I'm gonna kick your butt so bad,
you'll never show your face around me again!

[11:30] Haruma

I attack your leader with
Skull Beast and Bone Chimera!

[11:39] Haruma

Come on. I'll help you to recall
your memories of defeat.

[11:44] Haruma

I play two Shadow Reapers!

[11:47] MC

Haruma just played
two powerful followers!

[11:50] MC

Shadow Reaper has Ambush until the
end of the opponent's next turn! And...

[11:55] Light

Each time another follower is destroyed,
their attack and defense increase by 1.

[12:01] Haruma

You remembered, huh? Scary stuff, right?

[12:05] Light

Yes. I'd be lying if I said I wasn't scared.

[12:08] Light

But I'm not alone. So I'll be fine.

[12:12] Haruma

Don't be stupid!

[12:13] Haruma

Shadowverse is a 1v1 game.
Those platitudes don't mean a thing!

[12:17] Light

You're wrong, Haruma!

[12:19] Light

True, Shadowverse is about
one player clashing with another.

[12:23] Light

But you meet many people on your way
to that battle, and form many bonds.

[12:28] Light

And all of that is here, right now!

[12:34] Sign

Haruma Hazeura

[12:34] Sign

Haruma Hazeura

[12:34] Sign

Haruma Hazeura

[12:34] Sign

Class: Shadowcraft

[12:34] Sign

Class: Shadowcraft

[12:34] Sign

Birthday: 8/8

[12:34] Sign

Birthday: 8/8

[12:34] Sign

Likes: Winning

[12:34] Sign

Likes: Winning

[12:39] Sign

Lance Lizard

[12:42] Light

Everyone who's battled with me
is here, pushing me forward!

[12:46] Light

I play Dragon Warrior!

[12:50] Light

Draconic Weapon's effect activates.

[12:53] Light

When an unarmed
Dragon follower enters play,

[12:56] Light

the follower is armed and gains a
new effect, plus 1 defense!

[13:01] Light

Armed Dragon Warrior, evolve!

[13:12] Light

The on-evolve effect Armed Dragon Warrior
gained from arming activates!

[13:15] Light

First, it does 3 damage
to an enemy follower,

[13:18] Light

then 1 damage to all enemy followers!

[13:25] Haruma

Bone Chimera's Last Words
create two Skeletons!

[13:32] Light

I'm not done yet!

[13:34] Light

Armed Dragon Warrior
attacks your Skeleton!

[13:41] Gentleman

I see. On his third turn,
he opted to only play the Amulet Card

[13:47] Gentleman

because he was preparing
for Shadow Reapers.

[13:50] Itsuki

If you're not careful about how you play your
followers, they can be attacked and killed.

[13:56] Itsuki

And in this case, that would
buff his Shadow Reapers.

[14:00] S

Instead, he avoided that and used his armed
Dragon Warrior to take them all out at once.

[14:05] Ren

It saved the day, like a hero!

[14:08] Tsubasa

That's pretty cool.

[14:14] Haruma

I see.

[14:15] Haruma

I see. I see. I see.

[14:17] Haruma

Not bad.

[14:19] Haruma

I guess thinking of you as
a rookie bit me in the butt.

[14:23] Haruma

Ouchie.

[14:24] Haruma

It hurts so much, I'm really mad!

[14:28] Haruma

Rambling Undead! Claw Skeleton!

[14:32] Haruma

And then, Spell Card: Soul Conversion!

[14:37] Haruma

I destroy one follower
I control and draw two cards!

[14:50] Haruma

Then, Rambling Undead's Last Words activate,
destroying a randomly chosen enemy follower.

[14:59] Haruma

Claw Skeleton's effect draws a card.

[15:04] Haruma

And then, Skeleton attacks your leader!

[15:12] MC

Haruma's taken control of the board
with his spell card and Last Words combo!

[15:17] MC

He's also whittling down Light's defense!

[15:21] Haruma

Even if a third-rate player tries his best,
he can only ever be second-rate.

[15:25] Haruma

The reality is you shouldn't play
Shadowverse, and that won't change.

[15:29] Haruma

And not just you!

[15:30] Haruma

The ones who suck!

[15:32] Haruma

The weak!

[15:33] Haruma

The ones who can't beat me!

[15:35] Haruma

There's no point in any of you
playing Shadowverse!

[15:38] Light

So to you, Shadowverse
is just about winning.

[15:43] Haruma

Of course. That's true for everybody.

[15:46] Haruma

If you win, you're happy.
If you lose, you get mad.

[15:49] Haruma

That's how all humans are!

[15:50] Light

Maybe.

[15:52] Light

But defeat isn't without meaning!

[15:56] Light

Defeat has meaning, too...
That's what I think!

[16:00] Light

My turn! Draw!

[16:04] Light

I play Hammer Dragonewt!

[16:07] Light

And then, the spell card Draconic Smash.

[16:12] Light

It does 3 damage to an enemy follower!

[16:19] Light

Next, I play the amulet card Draconic Weapon,

[16:25] Light

followed by Luxfang Kit!

[16:30] Light

Draconic Weapon's effect activates!

[16:34] Light

When an unarmed
Dragon follower enters play,

[16:37] Light

the follower is armed and gains a
new effect, plus 1 defense!

[16:44] Light

I evolve Luxfang Kit...

[16:47] Light

and attack your Skeleton!

[16:54] Light

Then, the on-attack effect that arming
gave it activates, drawing me two cards!

[17:01] Light

Haruma, I know how important it is to lose.

[17:06] Light

I learned about Shadowverse
after losing to Shinobu.

[17:09] Light

I learned about Shadowcraft
after losing to Alice.

[17:13] Light

That's how I got stronger.

[17:16] Light

Defeat makes you stronger!

[17:18] Light

When you deny that, aren't you
just denying human possibility?

[17:26] Haruma

Shut up. Shut up, wimp!

[17:33] Haruma

"Defeat makes you stronger"?

[17:35] Haruma

"Human possibility"?

[17:37] Haruma

You're so naïve.

[17:39] Haruma

Real defeat is despair.

[17:41] Haruma

The kind of despair that blows

away all those silly platitudes!

[17:46] Haruma

Come forth, great scythe,
and slice everything apart!

[17:49] Haruma

Manifest, Deathscythe Hound!

[18:01] Light

There it is!

[18:03] Haruma

Deathscythe Hound, evolve!

[18:18] Haruma

Attack! Destroy them all,
Deathscythe Hound!

[18:25] Haruma

The on-attack trigger Deathscythe Hound
gained by evolving activates,

[18:30] Haruma

doing 2 damage to all enemy
followers and their leader!

[18:34] Haruma

And Necromancy 10
makes it 6 damage, not 2!

[18:39] Haruma

Taste despair!

[18:50] Light

Hammer Dragonewt's Last Words
add a Draconic Smash to my hand!

[18:58] Light

Haruma, defeat doesn't have to mean despair!

[19:01] Haruma

You just don't know *true* despair...

[19:05] Haruma

That fear of knowing you will never win!

[19:26] Haruma

You're just a beginner
who's barely played the game!

[19:29] Haruma

You don't know anything!

[19:31] Haruma

You're going to despair, too!
Right here, right now!

[19:34] Light

No, I will not!

[19:39] Light

I can't let it end here!

[19:45] Haruma

For your friends in Seventh Flame?

[19:48] Light

Not just them!

[19:53] Light

You, Haruma!

[19:56] Light

I want to know you!

[20:01] Light

Why do you hurt everyone
in Shadowverse College?

[20:04] Light

Why do you say you'll "teach them reality"?

[20:07] Light

Why do you call defeat despair?

[20:10] Light

I want to know!

[20:11] Haruma

What good will it do you?

[20:16] Light

I don't know!

[20:17] Light

I'll think about that after I find out!

[20:19] Subaru

Our leader's one heck of a guy.

[20:22] Itsuki

Yeah.

[20:23] Tsubasa

He's an idiot.

[20:25] Gentleman

Not just an idiot. A *huge* idiot.

[20:28] Ren

But that's the Light I know!

[20:31] Haruma

You're nothing but a walking joke!

[20:35] Light

I'm not joking! I'm always serious!

[20:42] Haruma

That's what I meant
when I said you're a joke!

[21:12] Haruma

An evolved Lance Lizard has 5 defense.

[21:16] Haruma

It should've died alongside
Deathscythe Hound.

[21:21] Haruma

So that's it...

[21:22] Light

That's right!

[21:23] Light

When Lance Lizard attacks,

[21:25] Light

if a Draconic Weapon is in play,
it gains 2 defense!

[21:29] Light

That's why it was able to survive.

[21:31] Light

And its on-attack effect
hasn't triggered yet!

[21:35] Light

It does 2 damage to the enemy leader!

[21:41] Light

I've gotten stronger.
To defeat you. To know you.

[21:47] Light

So tell me, Haruma...

[21:49] Light

What kind of Shadowverse have you played
so far, and how will you play in the future?

[23:24] Sign

Shadowverse
Card Showcase

[23:24] Light&Tsubasa

Shadowverse Card Showcase!

[23:25] Light

Today's Card is...

[23:25] Sign

Today's Card is?

[23:25] Sign

Shadow-
craft

[23:26] Tsubasa

Skull Predator. And we're done.

[23:26] Sign

Skull Predator

[23:28] Light

W-We should explain a bit more...

[23:29] Tsubasa

You'd be better off playing Puzzle Quests
than explaining that guy's cards.

[23:33] Tsubasa

Come on, let's get to it.

[23:35] Light

O-Okay!

[23:36] Subaru

I guess even Light listens to her...

[23:39] Dragnir

We've come this far! We have to win!

SIGN Preview

[23:41] Dragnir

We're almost there, Light!

[23:42] Haruma

Don't be an idiot. It won't be that easy!

[23:45] Light

I will win!

[23:46] Haruma

No, I will!

[23:48] Light

Next time: "Now I'm

Strong Enough to Reach You!"

SIGN Episode 33

SIGN Episode 33

SIGN Now I'm Strong

Enough to Reach You!

SIGN Now I'm Strong

Enough to Reach You!

[23:51] Haruma/Light

Battle! Shadowverse!

Revision #1

Created 2025-04-01 07:33:23 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:33:24 UTC by whimsee